

## EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação — LE I — 8 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1999

1.ª FASE

1.ª CHAMADA

### PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

#### I

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

#### TEXTE

Le rock'n roll devient le prisme de toute chose. Les rockers font scandale par leur insolence, leurs vêtements et leur gesticulation sensuelle. Le cinéma s'en empare et hisse d'autres adolescents, James Dean et Marlon Brando, à la hauteur de demi-dieux.

Les rockers américains font école en Grande-Bretagne et, au bout de trois ou quatre ans, 5 la vieille Angleterre remuée par sa révolution pop renvoie dans le monde entier ses jeunes prolos propulsés au sommet par une batterie et quelques guitares électriques. Beatles et Rolling Stones conquièrent la planète en poussant devant eux des légions colossales de l'adolescence d'Occident. En France, le mouvement «yéyé» naît par imitation des Anglo-Saxons. [...] Grâce au bas prix des 45 tours, des transistors et des électrophones, la société 10 industrielle donne ses bases matérielles à cette révolution culturelle. La jeunesse du monde entier communie aux mêmes rythmes simples, aux mêmes refrains un peu niais, aux mêmes danses frénétiques.

[...]

En quelques années, de la fin des années cinquante au milieu des années soixante, les 15 jeunes unis par la musique adoptent des valeurs et des modes de vie tournés de plus en plus clairement contre ceux de leurs parents.

Car les chanteurs issus de la classe ouvrière ou de la toute petite bourgeoisie commencent à donner un tour de plus en plus critique à leurs productions. John Lennon, Bob Dylan, Mick Jagger, Joan Baez, baladins surdoués promus maîtres à penser, ne pensent pas 20 dans le droit chemin. [...] Les Beatles explorent les paradis artificiels, la gentillesse communautaire, le baroque musical et les religions contemplatives. Les Rolling Stones font revivre la violence originelle du rock, tout de rythmes efficaces et de provocations verbales. Bob Dylan prolonge avec un talent insigne la tradition du «protest song» américain, nourrissant de couplets vengeurs toute une génération d'étudiants. [...] Sous ces magistères 25 colorés, des centaines de milliers de jeunes vont apprendre le jerk, la marijuana, les nuits sans fin, les longs voyages, la sexualité sans contraintes et le rêve éveillé.

[...] Face à ces phénomènes déconcertants, la réaction des adultes est maladroite. Certains sont goguenards et incrédules; d'autres s'inquiètent pour les morales traditionnelles et la stabilité politique. Alors, c'est une petite guérilla symbolique qui oppose les générations, 30 achevant de creuser le fossé. Dans les écoles et les lycées, on traque la minijupe et les cheveux longs. Les Rolling Stones doivent transformer les paroles de leur tube *Let's Spend the Night Together* en un plus lénifiant *Let's Spend Some Time Together*. Dans les écoles et les lycées de France, on maintient la discipline d'antan, estrades, défilés en rangs et notes de «conduite», petite police des corps qui frustre et horripile toute une génération. Ces 35 petites choses sont de grandes affaires pour les adolescents conquérants, qui veulent changer leur vie avant de changer le monde.

Laurent Joffrin,  
*Mai 68 – Histoire des Événements*, Éditions du Seuil,  
Paris 1988

1. Complétez chacune des phrases ci-dessous en choisissant, parmi les trois hypothèses présentées, celle qui correspond le mieux aux idées du texte. Ensuite, écrivez les phrases complètes sur votre feuille.

1.1. Unis par une musique considérée insolente et sensuelle, les jeunes des années 50-60...

- savent qu'il ne faut jamais lutter contre ce qui est socialement établi.
- croient qu'une révolution des mœurs ne sera jamais à leur portée.
- préparent une révolution dont nul ne peut prévoir la fin.

1.2. Jouissant de nouveaux moyens de communication, ces jeunes...

- aident à la construction de la société industrielle.
- apprennent qu'ils font partie d'une classe d'âge qui ne connaît plus de frontières.
- refusent tout ce qui n'est pas issu de la révolution pop britannique.

1.3. En suivant l'exemple de leurs idoles, ils...

- se bâtissent un monde qui met à l'envers celui où leurs parents ont vécu.
- bafouent une violence qui est le signe de toute une génération.
- ne réagissent pas aux provocations de ceux qui se nourrissent de tradition.

1.4. Face aux changements provoqués dans la société, les adultes...

- se sentent mal à l'aise, tout en les acceptant.
- tâchent d'imposer leurs valeurs et leur mode de vie.
- regrettent de ne plus être jeunes pour pouvoir jouir de la vie.

**2. Répondez aux questions suivantes:**

**2.1.** C'est par la musique que les jeunes des années 50-60 commencent à conquérir une planète que l'on désigne aujourd'hui par «la planète ado». Indiquez, d'après le texte, les différentes phases de cette conquête.

**2.2.** D'après Laurent Joffrin, ces jeunes «veulent changer leur vie avant de changer le monde.» En recourant aux idées du texte et à vos connaissances sur l'époque en question, dites si vous êtes d'accord avec l'affirmation transcrite, tout en justifiant votre point de vue.

**3. Expliquez par une phrase complète le sens, dans la phrase, de l'expression en caractères gras:**

«John Lennon, Bob Dylan, Mick Jagger, Joan Baez, baladins surdoués promus maîtres à penser, **ne pensent pas dans le droit chemin.**» (lignes 18-20)

**4. Faites la synthèse (50 mots environ) de l'extrait du magazine *L'Étudiant* transcrit ci-dessous:**

«Les artistes ont détrôné depuis longtemps les politiques de leur siège de porte-parole de la jeunesse.[...] C'est en effet dans les années soixante que tout a commencé. À une époque où l'étudiant troquait son pantalon en flanelle et ses souliers vernis contre un jean et une paire de baskets. Le temps où tout jeune qui se respectait troquait son destin de marketing man contre une vie de bohème, avec pour seuls soucis de pratiquer l'amour libre et de cultiver un peu de cannabis sur son balcon.

Clichés, inhibitions, frustrations, interdictions avaient été balayés par la rock'n roll révolution. La musique était alors une véritable conscience de classe de la jeunesse, qui contestait tous azimuts.»

*L'Étudiant*, mars 1991

**II**

• **Traduisez en français:**

«Há 30 anos, uma nova geração entrava na vida política activa, pensava o futuro, sabia o que queria, tinha confiança nas suas capacidades. Nascida no contexto do pós-guerra, [...] é esta geração que está hoje no poder, ocupando os lugares do Governo e da oposição, onde chegou como estava previsto, [...], bastando-lhe aproveitar a passagem do tempo. O que fez dos seus sonhos e dos seus projectos?»

Joaquim Aguiar, *Expresso*, 25.4.1997

**III**

- En quelques années, les jeunes deviennent les protagonistes d'une «révolution» qui, prêchée d'abord en musique, finira par marquer toute une époque.

En 100/110 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'œuvre littéraire que vous avez lue intégralement, faites le portrait psychologique du protagoniste et de l'un de ses opposants.

#### IV

- Faites une composition (200/220 mots) sur un seul des sujets qui vous sont proposés.  
(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1.

«Vous, les pères et les mères de tous les pays  
Ne critiquez plus quand vous n'avez pas compris  
Vos enfants ne sont plus sous votre autorité  
Sur vos routes anciennes les pavés sont usés  
Marchez sur les nouvelles ou bien restez cachés  
Car le monde et les temps changent.»

Bob Dylan  
(Version française de P. Delanoë et Hugues Aufray)

- Dans les années 60, Hugues Aufray faisait scandale en chantant les paroles de Bob Dylan transcrites ci-dessus. Ayant eu la possibilité d'inviter Bob Dylan dans votre école pour l'interviewer à propos de cette époque, rédigez vos questions et ses réponses.

2. En 1994, Henri Mendras a écrit:

«La France vient de vivre dans les trente dernières années une révolution aussi profonde que celle de 1789.»

Henri Mendras, *La Seconde Révolution Française, 1965-1984*, Gallimard, Paris 1994

- Ayant été chargé(e) d'expliquer en classe l'affirmation transcrite ci-dessus, choisissez les idées et/ou les événements de la «révolution de 1789» qui ont pu mener Henri Mendras à faire cette association. Ensuite, rédigez le texte que vous présenterez à vos camarades.

**FIM**

V.S.F.F.

617/5

## COTAÇÕES

### I

1.		
1.1.	.....	5 pontos
1.2.	.....	5 pontos
1.3.	.....	5 pontos
1.4.	.....	5 pontos
2.		
2.1.	.....	15 pontos
2.2.	.....	20 pontos
3.	.....	10 pontos
4.	.....	25 pontos
Subtotal .....		90 pontos

### II

Tradução .....	30 pontos
----------------	-----------

### III

Obra de leitura integral .....	30 pontos
--------------------------------	-----------

### IV

1. ou 2.		
Composição .....	50 pontos	
Total .....		200 pontos